

Emani Ne

Ragam: Mukhari  
Talam: Adi  
Composer: Subbaraya Shastri  
Aro: s r<sup>2</sup> m<sup>1</sup> p n<sup>2</sup> d<sup>2</sup> s  
Ava: s n<sup>2</sup> d<sup>1</sup> p m<sup>1</sup> g<sup>2</sup> r<sup>2</sup> s

Pallavi:

Emani Ne Ni Mahima Delupudunamma

Anupallavi:

Samajagaamini (amba) Sarasa lochani (Emani)

Charanam:

Harihara Suramuni Varulaku Nidu  
Charanamahima Pogaduta Taramaa  
Narudanu Nenu Paa-marudanu Devi  
Vara Kanchipuraalaya Vaasini Sri  
Paradevate Nidu Kumaarudanamma

Swara Sahityam:

Raakendu Vadana Vinu Mika  
Ni Sariga Daivamu Gaana  
Padaabjamula Sadaa Vinutisalipitee  
Natajanaartthiharana Nivee Naa Talli (Emani)

Meaning: (From TK Govinda Rao's book)

*Oh Goddess of Kanchipura, is it within my reach ("emani ne") to assess ("delpudunamma") your ("needu") limitless glory ("Mahima")?*

*Oh the goddess with the gait of an elephant ("samaja-gamini") and having eyes like a lotus ("saarasa-lochani")!*

*Do the gods like Vishnu ("hari"), Siva ("hara"), the celestials ("sura") and the eminent sages ("muni") have the capacity ("varulaku") to describe the greatness ("mahima") of your feet ("charana")? Devi, how can I a mere mortal ("narudanu nenu") and a helpless one ("paamarudanu") of that describe ("pogaduta taramaa")?*

*Oh supreme goddess who reside ("vaasini") in the great temple ("kaanchipra-alaya") at the city of Kanchipura, I am your ("needu") son (Kumaaruna-damma").*

*Oh goddess, having the face ("vadana") like a full moon ("raakendu"), please listen ("vinu mika")! You are goddess non-pareil (Nee Sariga Daivamu gaana)!*

*My mother ("talli")! If devotees ("natajana") worship your lotus feet ("pada-abja") always, you dispel their afflictions ("aarithi-hara").*

---

Pallavi:

Emani Ne Ni Mahima Delupudunamma

*Oh Goddess of Kanchipura, is it within my reach ("emani ne") to assess ("delpudunamma") your ("needu") limitless glory ("Mahima")?*

---

; ; S N D - S ; R M ; ; ; ; R M | P M - N , n d d - S N ; | N D P ; mpmd pmG ||  
E - - ma - ni Ne Ni - - - Ma hi - - ma De lu - pu du - - - nam -

RS - S N D - S ; R gm ; ; ; ; R M | P,d M - N , n d d - S N ; | N D P ; mpmd pmG ||  
ma E - - ma - ni Ne Ni - - - Ma hi - - ma De lu - pu du - - - nam -

RS - S N D - S ; rm Pdp M ,p gr R M | P,d M - N , n d d -S N ; | N D P ; mpmd pmG ||  
ma E - - ma - ni Ne Ni - - - Ma hi - - ma De lu - pu du - - - nam -

RS - S N D - S ; rm Pdp pm M gmpMp gr R M | P,d M - N , n d d -gr S N | N D P ; mpmd pmG ||  
ma E - - ma - ni Ne - - - - - Ni - - - Ma hi - - ma De lu - pu du - - - nam -

RS - S N D - S ; rm Pdp pm M gmpMp gr R M | P,d M - N , n d d -gr S N | N D P ,r- rmpd sndp ||  
ma E - - ma - ni Ne - - - - - Ni - - - Ma hi - - ma De lu - pu du - - - nam -

mgrs - S gr sn D - S ; rm Pdp pm M gmpMp gr R M | P,d M - N , n d d -gr srgr | sn D P ,r- rmpd sndp ||  
ma E - - ma - ni Ne - - - - - Ni - - - Ma hi - - ma De lu - pu du - - - nam -

mgrs - S gr sn D - S ; rm M ; ; ; ; ; rmPdPd | M P ; ; ; ; ; | ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||  
ma E - - ma - ni Ne - - - - - Ni - - - - -

Anupallavi:

Samajagaamini (amba) Sarasa lochani (Emani)

***Oh the goddess with the gait of an elephant ("samaja-gamini") and having eyes like a lotus ("saarasa-lochani")!***

---

; ; ; P ; D P ; Pnd P,d D ; P ; | R, m P- N ; D P ; | Pnd P,d D ; P ; ||  
Sa ma ja gaa - - mi ni am - ba Sa ma ja gaa - - mi ni

pmmr ; mp- N ; D P ; pdnd pndpd D ; P ; | R, m P- Nrssn ; , n D DP | mpmd pmG R - gr Rgs ||  
am - ba Sa ma ja gaa - - mi ni am - ba Sa ma - ja gaa - - - - mi ni

R, m P- Nrssn ; , n D DP mpdp - mpmG r- gr Rgs | R, m P- Nrssn ; , n D DP | mpmd pmG R - gr Rgs ||  
am - ba Sa ma ja gaa - - - - mi ni am - ba Sa ma - ja gaa - - - - mi ni

R, m P- N ; D pd N D- pnd pD ; P nd D | S ; N n d , d P - ; ; | MD pmG R - G R S ||  
am - ba Sa maja - gaa - - mi ni - Sa - ra - sa- lo- - - - chani-

***[Oh the goddess with the gait of an elephant and having eyes like a lotus!]***

R, m P Nrssn ; , n D DP pdnd pndpd ; P nd D | S ; dsRgr ; sn D P ; | MD pmG R - G R S ||  
am - ba Sa ma - ja - gaa - - - - mi ni - Sa - - - - ra - sa- lo- - - - chani-

R ; ; ; ; -R ; G - SR S N D- PD | S ; ; ; ; ; SR | G , S , N ; D P , d || <rpt>  
R ; ; ; ; -R ; G - SR S N D- PD | S ; ; ; ; ; SR | G , S , N ; D P , m ||  
P D ; S R M P D ; SN D P M P D | SR G S ; N ; D | PM - D P M , G , R || ; S (Emani)

Charanam

Harihara Suramuni Varulaku Nidu  
Charanamahima Pogaduta Taramaa  
Narudanu Nenu Paa-marudanu Devi  
Vara Kanchipuraaalaya Vaasini Sri  
Paradevate Nidu Kumaarudanammaa

Swara Sahityam:

Raakendu Vadana Vinu Mika  
Ni Sariga Daivamu Gaana  
Padaabjamula Sadaa Vinutisalipitee

---

Natajanaartthiharana Nivee Naa Talli (Emani)

**Do the gods like Vishnu (“hari”), Siva (“hara”), the celestials (“sura”) and the eminent sages (“muni”) have the capacity (“varulaku”) to describe the greatness (“mahima”) of your feet (“charana”) ?**

; ; ; P P D P ; mpmd pmG R- R Rgs | ; ; sgr s nd- S R S | rm P ; ; pmgr- rmgr ||  
Ha ri ha ra Su- - - ra - - - muni- Va - ru - - la ku - Ni - - - - -

S ; ; -R M P N ; N ; rs N ; D - P ; | mpmd pmG R- rmgr s | ; rm pdpd pm P ; ; ||  
du Cha ra na ma hi ma -- Po ga du - - - - - - ta - - - - Ta ra - maa

Mpm gr S - R M P N ; N ; RssN D - P ; | mpmd pmG R- rmgr s | ; rm Pdp pmM rm pd P ; ||  
Ni - - - du Cha ra na ma hi ma -- Po ga du - - - - - - ta - - - - Ta ra - maa

**Devi, how can I a mere mortal (“narudanu nenu”) and a helpless one (“paamarudanu”) of that describe (“pogaduta taramaa”)?**

S n - n dm - P D ; S ; ; ; ; rgrg R ; | ; ; gs- S R G gr S | R ; ; mg gr R ; ; ||  
Na - ru - - da nu Ne nu-- Paa -- ma ru da nu -- De - - vi - - -

srgr sn D , m , P d S ; ; ; ; rgrg R ; | ; ; gs- S R G gr rs S , | R ; ; mg gr R ; ; ||  
Na - ru - - da nu - Ne nu-- Paa- -- ma ru da nu -- De - - vi - - -

srgr sn D , m , P d S ; ; ; pd s r m- gG Rmg gr R | ; ; gs- S R G gr rs S , | R ; ; mg gr R - G R ||  
Na - ru - - da nu Ne - - - - - - nu-- Paa- -- - - ma ru da nu -- De - - vi - - - Va ra

**Oh supreme goddess who reside (“vaasini”) in the great temple (“kaanchipra-alaya”) at the city of Kanchipura, I am your (“needu”) son (Kumaaruna-damma”).**

R ; G R S ; S S ss nd , p D S ; ; D | R Srs N D P - M D P | md pm G R S gr N S ||  
Kan chi pu raa la ya Vaa -- si ni Sri Pa ra de - va te Ni - du Ku-maa-- ru da nam-maa

R ; G R S ; S gr - , s nd , - p D S ; ; D | R Srs N D P - mp sn dp | md pm G R S gr N S ||  
Kan chi pu raa la ya Vaa -- si ni Sri Pa ra de - va te Ni - du - Ku-maa-- ru da nam-maa

Swara Sahityam:

**Oh goddess, having the face (“vadana”) like a full moon (“raakendu”), please listen (“vinu mika”)!  
You are goddess non-pareil (Nee Sariga Daivamu gaana”)!**

R ; ; ; ; -R ; G - S R S N D - P D | S ; ; ; ; S R | G , S , N , D , P , d || <rpt>  
Raa - - ken du Va da na Vi nu Mi ka Ni - - - Sa ri ga Dai va mu Gaa na

R gr Rgr Rgs -srsr pm - G R S gr sn D - P D | S ; ; ; ; S R | G , S , N ; D P , m ||  
Raa - - ken- du Va da na Vi nu-- Mi ka Ni - - - Sa ri ga Dai va mu Gaa na

**My mother (“talli”)! If devotees (“natajana”) worship your lotus feet (“pada-abja”) always, you dispel their afflictions (“aarathi-hara”).**

P D ; S R M P D ; S N D P M P D | S R G S ; N ; D | P M - D , p ; M ; gr || R - S  
Pa daa bja mu la Sa daa Vi nu ti sa li pi tee Na ta ja naa rtthi ha ra na Ni vee Naa Tal - li (Emani)